

西南彝誌

第八卷

貴州省畢節專員公署民委會翻譯組

918

天研究所

卷八是叙述六祖的起源和布、默两家的事。布家自慕克克传至老索孺歌，共传了六十八代；默家自慕奇奇传至安坤，共传了八十五代。对默支系的叙述较为详细。德施氏也是默的后裔。本卷共有一万二千九百四十七个老文文字。

一，六祖的起源

先叙述六祖的起源，再叙述布默两家。默即是慕奇奇，与慕克克是同母生，是笃慕的第六子，先居云南东川。蜀汉建兴三年，助诸葛亮平孟获有功，封为罗甸国王。后代勿阿纳开基贵州，创业于大方之“白扎果”，遂名为水面。

二，德施氏的世代叙述

德施氏也是默之后，是默的十二代，~~上~~相传了七十代。住云南东川一旗，势力强大，征服了各部落。其后分成阿底、阿总、布宜、麻耐四大族。德施氏的住地，还有倭族、沙伦族、白麻族、白禄岑族等，散居其中。但现在的族别与古代的传说是有区别的。

贵州省毕节专署民委会古文翻译组

1958年6月第一次油印

1965年5月修改

(西南風志卷八)

1. 六祖的起沉-----1

2. 德施氏的世代叙述-----52

六里.不.法.不.翻
tpat pui sut daz tpat gwi

六祖人住泥是

這是六祖的起泥

分 和 丁 田 泥
A] so] mi] ma] do]

上古天未产

却院

世 田 日 山 世
taw] ma] du] sut yit

地未出之时

天地未产生之时

世 兮 三
nat hui] hui]

太空空

天是混混沌沌的

世 兮 三 世 泥
nat tpat tpat szi do]

大旷旷先产

地也是混混沌沌的

世 兮 三
nat hui] hui]

太空空

空空洞洞的天空中

世 兮 三
nat tpat tpat

大旷旷

空空洞洞的大地上

分 二 田 世 泥
taz qil put sat mu]

它二阳与阴

出现了阴阳二气

世 世 兮 二 兮
sat sat qat lu] not

又相配了呢

二气互相结合

世 兮 三
sat tpat tpat

气嘘嘘

产生了上升的清气

世 世 三 世 兮
sat ku] ku] do] lu]

浊沉沉产了

产生了下降的浊气

分 二 田 世 泥
taz qil put sat mu]

它二阳与阴

阴阳二气

世 世 兮 二 兮
sat sat qat lu] not

又相配了呢

又互相结合

三 兮 三
sat hui] hui]

形行行

产生了

五

𠂔 bu1 𠂔 mu1 𠂔 mu1 do1 𠂔 lu1

形 𠂔 𠂔 𠂔

各种形形

𠂔

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 q1 𠂔 p1 𠂔 𠂔 mu1

𠂔 二 𠂔 𠂔 𠂔

这些 𠂔 𠂔 的 𠂔 𠂔

𠂔

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 not

又 相 配 了 呢

又 互 相 结 合

𠂔

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 𠂔 𠂔 not 𠂔

𠂔 翻 来 而 青

𠂔 翻 成 青 天

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
bu1 po1 li1 not nu1

𠂔 翻 来 而 𠂔

𠂔 翻 成 赤 地

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 po1 li1 not 𠂔

𠂔 翻 来 即 妖

𠂔 翻 变 妖 魔

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
bu1 po1 li1 not 𠂔

𠂔 翻 来 即 怪

𠂔 翻 变 精 怪

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 po1 li1 not 𠂔

𠂔 翻 来 呢 仙

𠂔 翻 变 天 仙

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
bu1 po1 li1 not 𠂔

𠂔 翻 来 呢 神

𠂔 翻 变 地 神

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 po1 li1 not mi1

𠂔 翻 来 呢 天

𠂔 翻 便 是 天

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
bu1 po1 li1 not 𠂔

𠂔 翻 来 呢 地

𠂔 翻 便 是 地

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
𠂔 do1 𠂔 li1 li1

青 产 青 幽 幽

青 幽 幽 的 天

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
nu1 do1 nu1 qu1 qu1

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

𠂔 𠂔 𠂔 的 地

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
si1 do1 𠂔 𠂔 𠂔

实 产 根 𠂔 𠂔

在 地 上 产 生 了 实 𠂔

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
su1 do1 𠂔 𠂔 𠂔

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

他 的 根 𠂔 发 达

仙 产 喜 鸟 吐
pit dot pit ɣut tɕut

神 而 利 豎 那
ʃit dot ʃit ɲet nat

穆 产 天 里 临
mɿ dot miɿ ʃot tɕim

觉 而 地 里 降
tɕit dot tɕim ʃot tɕim

妖 产 鲁 受 木
ɕit dot ɕit tɕot mɿ

怪 而 剥 密 椰
tɕit dot tɕit miɿ nat

雪 兴 宇 宙 集
vut tɕɿ tɕot lɔt dɕim

江 兴 青 显 长
ɕot tɕɿ ɕit tɕat ɕet

地 兴 臆 厉 魅
pɿ tɕɿ ɕet tɕat ɕit

人 兴 于 丛 林
tɕot tɕɿ ɕot mɿ nat

天 达 地 二 间
mɿ kɿ miɿ ɕit tɕit

劫 会 命 所 有
lɿ kɿ kɿ kɿ diɿ

血 有 气 神 有
ɕit ɕit ɕat kɿ ɕit

人 始 于 希 孟 越
tɕot tɕɿ ɕit mɿ tɕot

希 孟 越 乃 一
ɕit mɿ tɕot ɕit tɕim

仙 产 喜 鸟 吐

神 而 利 豎 那

穆 产 天 里 临

觉 而 地 里 降

妖 产 鲁 受 木

怪 而 剥 密 椰

雪 兴 宇 宙 集

江 兴 青 显 长

地 兴 臆 厉 魅

人 兴 于 丛 林

天 达 地 二 间

劫 会 命 所 有

血 有 气 神 有

人 始 于 希 孟 越

希 孟 越 乃 一

天 仙 喜 鸟 吐

地 神 利 豎 那

水 神 穆 觉

在 天 地 里 显 现 了

而 且 鲁 受 木 和 朵 密

两 个 妖 怪 也 产 生 了

天 上 降 雨 雪

地 上 生 江 河

臆 厉 魅 兴 起

人 兴 于 丛 林

在 天 地 间

会 劫 有 生 命

有 血 又 有 气

人 始 于 希 孟 越

一 世 希 孟 越

因

因

公

记

老

老

老

老

老

老

老

老

老

老

老

司

tsol doɪ kɔt qit qit

二乃公道德

公道德二世

司

kɔt ndzuɪ sɪɪ qit swɪ

三公朱詩

詩朱公三世

乙

tsɪ ɬɪ ɕɪ ɕɪ qit ɕɪ

四乃黎雅詩

黎雅詩四世

三

ɕɪ ndzuɪ mɪɪ qit ɲɔɪ

五乃密竹黎

密竹黎五世

mɪɪ dzɔɪ ɣɔɪ qit ɬɔɪ

六乃共長密

密長共六世

mɪɪ doɪ ɬɔɪ tsɛɪ loɪ

有代六產密

人代六道传说

香

ɬɔɪ dzɔɪ tsɛɪ mɪɪ dzɔɪ

在微代住君

長君代空天住

人

ɬɔɪ doɪ tsɔɪ qit tɕɪɪ

一乃佐度希

佐度希一世

tsɔɪ doɪ swɪ qit qit

二乃額道佐

額道佐二世

swɪ ɬɪ pɪɪ qit swɪ

三乃鋪雅額

鋪雅額三世

pɪɪ ɬɪ tɕɪɪ qit ɕɪɪ

四乃特雅鋪

特雅鋪四世

tɕɪɪ dzɔɪ qɪɪ qit ɲɔɪ

五乃登長特

登長特五世

tɕɪɪ doɪ ɲɔɪ tsɛɪ loɪ

有代五代產特

人代五代道传说

ɬɔɪ ndzuɪ tsɔɪ mɪɪ dzɔɪ

在微帶貴臣

臣貴帶在地住

dzɔɪ ɣɔɪ ndzuɪ qit qit

七乃作共長

作共長七世

元 乃 八 世 作 雅 且
元 乃 九 世 且 雅 宗
元 乃 十 世 宗 雅 邪
元 乃 一 世 邪 雅 益
元 乃 二 世 益 迫 伦
元 乃 三 世 迫 伦 道
元 乃 四 世 道 孟 义
元 乃 五 世 孟 义 帝
元 乃 六 世 帝 雅 索
元 乃 七 世 索 雅 德
元 乃 八 世 德 喜 所
元 乃 九 世 喜 所 朵
元 乃 十 世 朵 必 额
元 乃 一 世 必 额 堵
元 乃 二 世 堵 喜 显

作雅且乃八
且雅宗乃九
宗雅邪乃十
邪雅益乃一
益迫伦乃二
迫伦道乃三
道孟义乃四
孟义帝乃五
帝雅索乃六
索雅德乃七
德喜所乃八
喜所朵乃九
朵必额乃十
必额堵乃一
堵喜显乃二

八世作雅且
九世且雅宗
十世宗雅邪
一世邪雅益
二世益迫伦
三世迫伦道
四世道孟义
五世孟义帝
六世帝雅索
七世索雅德
八世德喜所
九世喜所朵
十世朵必额
再一世必额堵
二世堵喜显

44	8	而	元	三
pit	pet	fól	pit	sur
而	4	步	元	弟
fól	At	fAt	pit	si
步	分	布	元	五
fAt	AJ	vut	pit	not
分	布	回	元	元
AJ	vut	bot	pit	tpól
回	中	能	元	十
bot	ndzul	si	pit	pit
能	中	布	元	22
si	ndzul	si	pit	hzi
布	布	色	元	十
vut	lot	tsól	pit	kuut
色	中	珠	元	十
tsól	ndzul	quj	pit	tsiud
珠	分	丑	元	十
quj	AJ	mj	pit	tui
丑	布	和	元	布
quj	mt	dzoj	pit	sur
布	布	色	元	布
pit	mt	tsól	pit	sur
布	布	4	布	丑
quj	mt	fAt	pit	kuut
三	十	少	元	弟
sur	tsiud	tAJ	pit	lot
布	布	色	元	布
quj	mt	svj	pit	not
色	布	回	元	弟
tsól	sur	pui	pit	lot

喜显陀乃三

陀雅大乃四

大阿武乃五

阿伍鋪乃六

補珠樓乃七

樓珠武乃八

武洛撮乃九

撮珠馬乃十

馬阿孟乃一

馬慕有以前

希孟遮代数

馬慕的阿到

三十一代哩

馬慕俄世呢

地的地面板

三世喜显陀

四世陀雅大

五世大阿武

六世阿伍鋪

七世補珠樓

八世樓珠武

九世武洛撮

十世撮珠馬

又一世馬阿孟

馬慕以前

自希孟遮起

到馬慕为止

計三十一代

馬慕俄之世

大地的四板

du1 die1 zai1 bu1 tui1

坑囡四方开

均被开拓

正

qi1 bu1 zai1 bu1 kai1

水洪四方湧

洪水四方湧

正

qu1 nu1 lu1 lai1 pi1

人是完全跑

人类全淹没

正

qu1 ni1 zu1 tai1 zu1

冤慕戡独在

独剩冤慕戡

正

tu1 ai1 bai1 zu1 vut1

婚与姻处远

没有通婚处

lu1 ni1 mi1 pi1

姜姆密叔

姜姆密叔地

su1 pie1 nu1 su1 zu1

三主女三位

三主女三位

su1 gu1 qie1 li1 qiu1

策取益未配

策取益未许

su1 zu1 qai1 zu1 qiu1

色女御力媒

色女御力媒

qu1 ni1 zu1 loi1 so1

冤慕戡者孽

嫁与冤慕戡

hpai1 pu1 su1 zu1 mu1

六祖三位母

就是六祖的三位母

hpai1 dzot1 vo1 lo1

賈左文洛

賈左文洛地

pu1 ye1 tui1 ai1 mai1

本賢痴姑娘

本贤痴之女

tu1 nu1 zu1 tu1

痴以古吐

痴以古吐

ni1 ai1 tui1

孟雅怯

生了孟雅怯

①即是白月暴戾。②音主名。

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
xul pui mt sat so1

恒祖慕雅卧

慕雅卧是恒的祖先

𡗗

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
no1 xul qit zut tpu1

糯恒二子次

糯恒是次的两房

𡗗

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
lo1 bu1 mt kuA1 ndo1

洛博慕垮拓

子孙扩张到^{北部}洛博地方

𡗗

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
mt kuA1 ndo1 lu1 dzu1

慕垮临而住

住在北部地方了

𡗗

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
dy1 bu1 vo1 lo1

瞿以文洛

瞿以文洛地

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
gu1 pe1 qit A1 mət

伊贤宜姑娘

伊贤宜(君主名)之女

𡗗

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
qit bu1 mit put

宜以密补

宜以密补

𡗗

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
mt ku1 ku1

慕克克

是慕齐齐

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
mt tpi1 tpi1 mu1 lo1

慕齐齐母是

慕克克之母

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
bu1 pui mt ku1 ku1

布祖慕克克

慕克克是布的祖先

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
mo1 pui mt tpi1 tpi1

默祖慕齐齐

慕齐齐是默的祖先

𡗗

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
bu1 mo1 qit zut qA1

布默二子幼

布默是小的两房

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
si1 qit nu1 pui mbu1

实益藏朋漫

子孙遍中央实益地方

𡗗 𡗗 𡗗 𡗗 𡗗
nu1 pui mbu1 lu1 dzu1

藏朋漫而住

就在此居住了

①“恒”K族名，住凉山及四川南部一带。②A族名，住黔西北，黔西南和云南正雄一带。

丑 万 考 44 44
dui mt dzil 8A1 801

六 望 三 以 七
tp61 p61 sum 801 mu1

乃 出 乃 3= 望 10 那
guitxui lwilwutp61p61guit

万 44 21 元 44
mt 8A1 801 qit twil

21 44 44 元 5
801 8A1 qe1 qit qit

丑 乃 3= 元 三
qe1 lwil lwil qit sum

乃 3= 5 元 男
lwil lwil bu1 qit 8it

5 21 21 元 五
bu1 hi1 hA1 qit 901

21 21 又 元 元
hi1 hA1 mi1 qit tp61

又 44 出 元 44
mi1 8A1 xui qit qit

出 44 44 元 22
xui 8A1 t61 qit hA1

44 21 44 元 44
t61 lwil p61 qit kut

21 44 出 元 十
lwil p61 pit qit tsui

出 21 21 元 44
pit nA1 t61 qit twil

21 21 21 元 二
nA1 t61 801 qit qit

笃慕井之中

六祖三位母

耿恒等等祖宗是

慕雅卧乃一

卧雅叶乃二

叶委委乃三

委委补乃四

补亨哈乃五

亨哈密乃六

密雅恒乃七

恒雅妥乃八

妥嫩朋乃九

嫩朋宾乃十

宾纳吐乃一

纳吐卧乃二

笃慕的三个妻子

就是六祖的母亲

以下不是
(耿恒支系祖先的谱系)

一世慕雅卧

二世卧雅叶

三世叶委委

四世委委补

五世补亨哈

六世亨哈密

七世密雅恒

八世恒雅妥

九世妥嫩朋

十世嫩朋宾

下一世宾纳吐

二世纳吐卧

住 廿 仁 元 三
soi ʔAʔ muʔ ɣit sui

卧雅蒙乃三

三世卧雅蒙

住 仁 住 万 累
soi muʔ soi zuʔ ʂit

卧蒙卧汝四

四世卧蒙卧汝

住 ʔi 住 母 五
soi ɣit soi xuʔ ɣoʔ

卧益卧恒五

五世卧益卧恒

住 弟 咿 元 元
soi dui ɕui ɣit tɕoi

卧德额乃六

六世卧德额

母 ɕe 元 3L 四
xuʔ doʔ ɣit tɕei loʔ

恒产六代后

耿恒传了十六代

母 弟 咿 四 乙
xuʔ dui ɕui loʔ kɕui

恒德额者到

到恒德额之世

万 井 叶 叶 万
Aʔ noʔAʔ tɕui ɣit ɕoi

阿者一象哩

阿者象①

卧 叶 三 万 一
tɕui ʔAʔ buʔ Aʔ moʔ

宗雅补姑娘

宗雅补的女儿

三 叶 井 万 万
buʔ ʔAʔ ɣit tɕui tɕui

补雅初景像

补雅似景

卧 三 咿 叶 万
baʔ tɕi ɕui nuʔ tɕoi

罢第格伦居

嫁在罢第格伦②

万 弟 咿 元 四
kuʔ dui ɕui muʔ loʔ

几德额母是

是几个德额之母

弟 咿 咿 咿 叶
duʔ ɕui ɕui ɕui tɕi

德额罢又迁

德额自罢第格伦

叶 咿 世 咿 叶
tɕi ɕui ɕoi ɕui luʔ

迁往西而去

迁往西部

叶 叶 叶 叶 叶
nuʔ tɕi ɕoi loʔ luʔ

夕变汉成了

夕人变汉人去了

弟 叶 咿 叶 王
duʔ tɕi ɕui tɕi mʔ

德变额变的

又有一部份德额到息
果③地方

①水西各称。

②贵州威宁大海子。

③“息果”今云南镇雄县。

北 1ko 万 帝 王 子
piɿ koɿ Aɿ Vuɿ mɿ tɿɿ

息果阿武成了

变为阿武了

弟 山 加
duɿ ʃuɿ dzoɿ

德额作

只有德额作

弟 山 加
duɿ ʃuɿ nduɿ

德额冬

德额冬

弟 山 加
duɿ ʃuɿ ɣuɿ

德额格

德额格

弟 山 加
duɿ ʃuɿ tuɿ

德额登

德额登

弟 弟 弟 弟
tɿɿ tɿɿ tɿɿ tɿɿ

这四象呢

这四户人

弟 弟 弟 弟
qAɿ tɿɿ tɿɿ tɿɿ

曼德曼方远

住曼德地方

弟 弟 弟 弟
ʃuɿ mɿɿ duɿ dzoɿ

大地方在

在远处住的

弟 弟 弟 弟
duɿ ʃuɿ loɿ noɿ

德额隆是长兄

是兄长德额隆

弟 弟 弟 弟
duɿ ʃuɿ tɿɿ noɿ

德额奋是兄弟啊

和兄弟德额奋

弟 弟 弟
duɿ ʃuɿ boɿ

德额家

德额奋

弟 弟 弟
buɿ tɿɿ tɿɿ

绵羊一对

偷去德额隆的

弟 弟 弟
dɿɿ tɿɿ suɿ

山羊三支

绵羊一对

弟 弟 弟 弟
duɿ ʃuɿ tɿɿ liɿ

德额奋来偷

三支山羊

弟 弟 弟 弟
Vɿɿ qAɿ kɿɿ ndɿɿ

兄弟偷致想

兄弟因此引起了争端

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
tət dzul dzul mət mət

奋住在不好

德奋不好再住

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
tət tət tət tət xət

奋往東而移

就往東迁移

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
tət tət tət tət lət

奋迁東而去

住在東边

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
bət tət tət tət tət

柏雅受洪居

柏雅受洪地方。

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
tət tət tət tət tət

受洪恒扯勒

为受洪恒扯勒。了

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
dīt sut tīt gūt vīt

說的它是呀

這家就是如此了

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
dūt tūt tūt tūt

德額隆者

德額隆

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
lūt tūt mīt mīt dzot

洛乌蒙地在

住在德及卜卧③

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
dūt tūt tūt tūt tūt tūt tūt

德及卜卧洛乌蒙
居

就是乌蒙的君主

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
dīt sut tīt gūt vīt

說的它是呀

就是這樣的

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
qūt pūt mīt kūt kūt

篤祖慕克克

且悅慕克克

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
dīt but pūt pūt gūt

德布祖宗是

即是德布的祖宗

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
kūt kūt tūt gūt

古苦俄格

古苦俄格④的

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
qūt tūt mīt gūt

篤君主是

篤君长

① 即今古岑。② 川南及赤水河一带。③ 今云南昭通。④ 今云南宣威。

姜姜俄格①的

栉勤君长

紀俄格②的

身兼君长

妥老胆洛(云南属)

俊德 六益布 阿氏 太等 君长 都属

还有阿麻士目③

斗类土目③

這些人

都隸于德布的后裔

一世慕克克

二、世京泊默

二世伯默仲

四世仲魯蒙